

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

G/SPS/GEN/728
9 de octubre de 2006

(06-4838)

Comité de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias

Original: inglés

ASISTENCIA TÉCNICA A PAÍSES EN DESARROLLO PRESTADA POR EL CANADÁ

Comunicación del Canadá

La siguiente comunicación, de fecha 6 de octubre de 2006, se distribuye a petición de la delegación del Canadá.

1. El Canadá desea actualizar la información facilitada en la comunicación que presentó en la reunión celebrada los días 10 y 11 de noviembre de 1999 (G/SPS/GEN/143/Rev.1/Add.1) en relación con la asistencia técnica. El Canadá presenta la siguiente recopilación sobre la asistencia técnica prestada a los países en desarrollo entre enero de 2000 y diciembre de 2004, de conformidad con el artículo 9 del Acuerdo sobre la Aplicación de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias (véanse los cuadros adjuntos¹). El principal objetivo de la asistencia fue ayudar a los países a adaptarse y dar cumplimiento a las medidas sanitarias y fitosanitarias en sus mercados de exportación y mejorar su capacidad para elaborar y aplicar sus propias MSF basadas en principios científicos. Los cuadros adjuntos no son una recopilación exhaustiva de toda la asistencia técnica pertinente, habida cuenta de la intervención de diversos organismos y departamentos gubernamentales canadienses y de la variedad de programas de ayuda.

2. El valor monetario de la asistencia técnica prestada ascendió a más de 10 millones de dólares canadienses en el período comprendido entre enero de 2000 y diciembre de 2004. Cabe señalar que, en muchos casos, los organismos que prestaron asistencia hicieron también sustanciales contribuciones adicionales en especie a los proyectos.

3. Se prestó asistencia a 59 Miembros, observadores y otros países, sobre todo en América Central, pero también en el Caribe, América del Sur, la región de Asia y el Pacífico, Asia Central, Europa Oriental y África. La asistencia se destinó tanto a países individuales como a grupos de países u organizaciones regionales como la Comunidad del Caribe (CARICOM), la Organización de Estados Americanos (OEA), el grupo Centroamérica 4 (CA4), la Asociación de Naciones del Asia Sudoriental (ASEAN), y el Foro de Cooperación Económica de Asia y el Pacífico (APEC).

4. Además, en enero de 2004 el Canadá hizo una contribución de 1,2 millones de dólares canadienses a la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), destinada a partes iguales a los fondos fiduciarios de la CIPF y del Codex, para ayudar a incrementar la participación de los países en desarrollo en sus procesos respectivos de elaboración y adopción de normas, así como para apoyar durante tres años (2004-2007) las actividades encaminadas a la creación de capacidad en dichos países.

¹ Se adjuntan cinco cuadros anuales sobre la asistencia técnica prestada a los países en desarrollo en 2000, 2001, 2002, 2003 y 2004.

5. La asistencia prestada por el Canadá abarcó tres de las cuatro categorías generales enumeradas en el documento G/SPS/GEN/206: información, capacitación y creación de infraestructura de "servicios" (pero no de infraestructura "física"). La asistencia prestada por el Canadá abarcó la mayoría de las esferas clásicas de competencia incluidas en los apartados de inocuidad de los alimentos, sanidad animal y protección fitosanitaria, que figuran en el anexo del documento G/SPS/GEN/206.

6. En total se incluyen 76 proyectos correspondientes al período comprendido entre enero de 2000 y diciembre de 2004, en su mayoría relacionados con la inocuidad de los alimentos y la capacitación en análisis de peligros y de puntos críticos de control (HACCP). Algunos de los proyectos son de carácter plurianual y se incluyen en un solo cuadro, el correspondiente al año de iniciación del proyecto.

7. De los proyectos correspondientes a 2000, uno estaba relacionado con la sanidad animal y cinco con la inocuidad de los alimentos.

8. De los proyectos correspondientes a 2001, 12 estaban relacionados con la inocuidad de los alimentos, uno relacionado con la sanidad animal y la inocuidad de los alimentos, y uno relacionado con la sanidad animal, la sanidad vegetal y la inocuidad de los alimentos.

9. De los proyectos correspondientes a 2002, cuatro estaban relacionados con la sanidad animal, dos con la sanidad vegetal, 12 con la inocuidad de los alimentos, uno con la sanidad vegetal y la inocuidad de los alimentos, y tres con la sanidad animal, la sanidad vegetal y la inocuidad de los alimentos.

10. De los proyectos correspondientes a 2003, uno estaba relacionado con la sanidad animal, tres con la sanidad vegetal, 10 con la inocuidad de los alimentos, uno con la sanidad animal y la inocuidad de los alimentos, y seis con la sanidad animal, la sanidad vegetal y la inocuidad de los alimentos.

11. De los proyectos correspondientes a 2004, uno estaba relacionado con la sanidad animal, uno con la sanidad vegetal, siete con la inocuidad de los alimentos, dos con la sanidad animal y la inocuidad de los alimentos, y dos con la sanidad animal, la sanidad vegetal y la inocuidad de los alimentos.

CUADRO 1: Asistencia técnica prestada por el Canadá a Miembros, observadores y otros países: de enero de 2000 a diciembre de 2000

Sector	Descripción del programa concreto	Forma de asistencia	Prestada a	Contactos
Sanidad animal	Proyecto sobre diagnóstico de la brucelosis en ovinos y caprinos, en colaboración con personal de la Universidad de Baja y el Departamento de Agricultura (enero de 2000).	Conocimientos técnicos	México	nielsenk@inspection.gc.ca
Inocuidad de los alimentos	Talleres prácticos de capacitación, basados en estudios monográficos, sobre evaluación de la inocuidad de los alimentos modificados genéticamente; celebrados en Vancouver para los países del APEC con el fin de contribuir a la creación de capacidad en materia de biotecnología agrícola en dichas economías. Taller de tres días de duración, dirigido a especialistas técnicos, centrado en la seguridad medioambiental y la inocuidad de los alimentos, con el objetivo de prestar cooperación técnica y contribuir a la creación de capacidad. Patrocinado por el Canadá con ayuda del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos (USDA) (octubre de 2000).	Capacitación	APEC: Brunei Darussalam; Chile; China; Filipinas; Hong Kong, China; Indonesia; Japón; Malasia; México; Papua Nueva Guinea; Perú; República de Corea; Singapur; Taipei Chino; Tailandia; Viet Nam	bbilmer@inspection.gc.ca o will_yan@hc-sc.gc.ca
Inocuidad de los alimentos	Curso de capacitación, de cinco días de duración, sobre los aspectos más importantes a considerar en la elaboración, documentación, identificación y verificación de un sistema de análisis de peligros y de puntos críticos de control (HACCP, por sus siglas en inglés) (junio de 2000).	Capacitación	Jamaica	schoenertr@inspection.gc.ca
Inocuidad de los alimentos	Facilitación al Centro Nacional de Investigación Científica de Marruecos de conocimientos técnicos para la supervisión, evaluación y elaboración de recomendaciones en relación con la aplicación de un programa de certificación HACCP (octubre de 2000).	Capacitación	Marruecos	schoenertr@inspection.gc.ca
Inocuidad de los alimentos	Curso de capacitación, de dos semanas de duración, sobre las prescripciones de la tercera fase del programa de incremento de la inocuidad de los alimentos (FSEP, en sus siglas en inglés) para un sistema HACCP. Como parte del curso se visitaron las instalaciones de compañías de diversa índole, desde centros de almacenamiento hasta hoteles y supermercados, que habían manifestado interés en desarrollar y aplicar sistemas basados en HACCP (diciembre de 2000).	Capacitación	Jamaica	schoenertr@inspection.gc.ca
Inocuidad de los alimentos	Proyecto de cooperación técnica de la FAO: se facilitaron conocimientos técnicos para revisar las actividades actuales de inspección y muestreo, así como los sistemas de inspección de las exportaciones e importaciones de alimentos (junio de 2000).	Conocimientos técnicos	República Eslovaca	schoenertr@inspection.gc.ca

CUADRO 2: Asistencia técnica prestada por el Canadá a Miembros, observadores y otros países: de enero de 2001 a diciembre de 2001

Sector	Descripción del programa concreto	Forma de asistencia	Prestada a	Contactos
Inocuidad de los alimentos	Curso de tres días de duración sobre la ley alimentaria canadiense, impartido en la Cámara de Alimentos Procesados, en Guadalajara (México) (enero de 2001).	Capacitación, conocimientos técnicos	México	schoenertr@inspection.gc.ca
Inocuidad de los alimentos	Capacitación técnica en tratamiento térmico, proporcionada por Canadian Executive Services Overseas (CESO) (septiembre de 2001).	Capacitación	Tailandia	ashton_hughes@hc-sc.gc.ca
Inocuidad de los alimentos	Para contribuir a la creación de capacidad en las economías del APEC en materia de biotecnología agrícola, el Organismo Canadiense de Inspección de los Alimentos (CFIA) y Health Canada (HC) impartieron un curso de tres (3) días de duración sobre la evaluación del riesgo para el medio ambiente y para la inocuidad de los alimentos, después de una sesión plenaria de cinco días en Bangkok. Se abordó el marco para una evaluación y gestión del riesgo que conduzcan a métodos transparentes y científicos de introducción y utilización de los productos biotecnológicos. Se profundizó en los enlaces y los mecanismos para ampliar la cooperación técnica y el intercambio de información (septiembre de 2001).	Capacitación	APEC: Brunei Darussalam; Chile; China; Filipinas; Hong Kong, China; Indonesia; Japón; Malasia; México; Papua Nueva Guinea; Perú; República de Corea; Singapur; Taipei Chino; Tailandia; Viet Nam	bbilmer@inspection.gc.ca o will_yan@hc-sc.gc.ca
Inocuidad de los alimentos	Talleres prácticos de capacitación, basados en estudios monográficos, sobre evaluación de la inocuidad de los alimentos modificados genéticamente, celebrados en Singapur (ASEAN) (julio de 2001).	Capacitación	ASEAN: Brunei Darussalam, Camboya, Filipinas, Indonesia, Malasia, Myanmar, R.D.P. Lao, Singapur, Tailandia, Viet Nam	will_yan@hc-sc.gc.ca
Inocuidad de los alimentos	Ampliación de la participación de los países de la CARICOM en las actividades relacionadas con el Codex (mayo de 2001).	Taller	Países de la CARICOM: Antigua y Barbuda; Bahamas; Barbados; Belice; Dominica; Granada; Guyana; Haití; Jamaica; Montserrat; Saint Kitts y Nevis; Santa Lucía; San Vicente y las Granadinas; Suriname; Trinidad y Tabago	bgagnon@inspection.gc.ca

Sector	Descripción del programa concreto	Forma de asistencia	Prestada a	Contactos
Inocuidad de los alimentos	Proyecto de cooperación técnica de la FAO: asignación de dos semanas para preparar e impartir un curso de capacitación, de cinco días de duración, sobre métodos y técnicas de inspección y muestreo de los alimentos; se prestó especial atención a las buenas prácticas de fabricación, la higiene y la aplicación del HACCP a efectos de una adecuada inspección, y a la preparación de un manual de inspección de los alimentos (junio de 2001).	Capacitación, conocimientos técnicos	República Eslovaca	schoenertr@inspection.gc.ca
Inocuidad de los alimentos	Como parte de un proyecto de cooperación técnica de la FAO, y a solicitud del Gobierno del Camerún, el CFIA llevó a cabo un estudio crítico de la legislación y reglamentación actuales sobre la inocuidad de los alimentos, para determinar si se ajustan a las prescripciones del Codex Alimentarius en vigor (junio de 2001).	Conocimientos técnicos	Camerún	schoenertr@inspection.gc.ca
Inocuidad de los alimentos	Colaboración del CFIA con el Centro Nacional de Investigación Científica en la supervisión, evaluación y elaboración de recomendaciones en relación con la aplicación de un programa de certificación HACCP basado en criterios de verificación y evaluación (junio de 2001).	Capacitación	Marruecos	schoenertr@inspection.gc.ca
Inocuidad de los alimentos	Viaje de estudio al Canadá para diseñar un marco de cooperación entre la Agence Nationale de Contrôle Sanitaire et Environnemental des Produits y el Ministère de la Santé Publique de Túnez y el CFIA en ámbitos de interés común (septiembre de 2001).	Capacitación	Túnez	schoenertr@inspection.gc.ca
Inocuidad de los alimentos	Bajo el patrocinio del CFIA, un día de presentaciones en Ottawa y cuatro días de adscripción en Montreal para observar el desarrollo del HACCP con los procesadores canadienses (octubre de 2001).	Capacitación	Marruecos	schoenertr@inspection.gc.ca

Sector	Descripción del programa concreto	Forma de asistencia	Prestada a	Contactos
Inocuidad de los alimentos	Segundo módulo del Seminario de Liderazgo en Inocuidad de los Alimentos: leyes, regulaciones y ética, del Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA) - Taller, celebrado en el Canadá, que reunió a representantes de más de 15 países de las Américas a fin de examinar el marco legal necesario para crear sistemas de inocuidad de los alimentos, incorporar la ciencia a los procesos de toma de decisiones, comprender la importancia que reviste la participación en los organismos internacionales y aumentar el liderazgo por medio del debate sobre ética y valores personales (octubre de 2001).	Creación de capacidad	Antigua y Barbuda, Belice, Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, República Dominicana, Ecuador, Guyana, Honduras, Paraguay, Perú, Trinidad y Tabago, Uruguay	fmunroe@inspection.gc.ca
Inocuidad de los alimentos	Dos semanas de adscripción a un laboratorio de análisis para un investigador científico en calidad del agua (noviembre de 2001).	Capacitación, diagnóstico de laboratorio	Guyana	schoenertr@inspection.gc.ca
Sanidad animal e inocuidad de los alimentos	Bajo el patrocinio del CFIA y en el marco del proyecto de desarrollo agrícola del Valle del Guayape, servicios de capacitación y asesoramiento técnico especializado para evaluar la capacidad de exportación de productos agrícolas al Canadá (mayo de 2001).	Capacitación, conocimientos técnicos	Honduras	schoenertr@inspection.gc.ca
Sanidad animal, sanidad vegetal, inocuidad de los alimentos	Proyecto de Asistencia Técnica de Preparación al Comercio, financiado por la ACDI, para mejorar la preparación para el comercio de los seis países de América Central de habla hispana y sus respectivos ministerios de asuntos comerciales (plurianual, 2001-2004)	Programa de asistencia técnica	América Central: Costa Rica; El Salvador; Guatemala; Honduras; Nicaragua	Dave_Johnston@acdi-cida.gc.ca

CUADRO 3: Asistencia técnica prestada por el Canadá a Miembros, observadores y otros países: de enero de 2002 a diciembre de 2002

Sector	Descripción del programa concreto	Forma de asistencia	Prestada a	Contactos
Sanidad animal	Servicios de un veterinario para impartir conferencias de creación de capacidad en Casablanca para un grupo de 15 veterinarios marroquíes (julio de 2002).	Capacitación	Marruecos	schoenertr@inspection.gc.ca
Sanidad animal	Adscripción, por un período de dos años, de un investigador científico y un veterinario al Servicio Nacional de Investigación y Cuarentena Veterinarias (NVRQS, por sus siglas en inglés) (agosto de 2002-junio de 2004).	Capacitación	República de Corea	schoenertr@inspection.gc.ca
Sanidad animal	Modernización de los servicios de sanidad agropecuaria - Proyecto de préstamo del BID para Belice. Prestación, durante un mes, de servicios de asesoramiento en productos biológicos de uso veterinario a la Administración de Sanidad Agrícola de Belice (BAHA, en sus siglas en inglés) (octubre de 2002).	Capacitación	Belice	schoenertr@inspection.gc.ca
Sanidad animal	Modernización de los servicios de sanidad agropecuaria - Proyecto de préstamo del BID para Belice. Prestación, durante un mes, de servicios de asesoramiento en sanidad animal a la Administración de Sanidad Agrícola de Belice (BAHA) (noviembre de 2002).	Capacitación	Belice	schoenertr@inspection.gc.ca
Sanidad vegetal	Modernización de los servicios de sanidad agropecuaria - Proyecto de préstamo del BID para Belice. Prestación, durante un mes, de servicios de asesoramiento en sanidad vegetal a la Administración de Sanidad Agrícola de Belice (BAHA) (noviembre de 2002).	Capacitación	Belice	schoenertr@inspection.gc.ca

Sector	Descripción del programa concreto	Forma de asistencia	Prestada a	Contactos
Sanidad vegetal	Proyecto de la ACIDI sobre calidad de los cereales, crédito para la agricultura rural y bolsa de productos básicos. Se efectuaron viajes de estudio por el Canadá y se proporcionó instrucción desde la perspectiva de la experiencia canadiense. Asimismo, el proyecto se combinó con otro proyecto del Banco Mundial sobre el perfeccionamiento de las medidas sanitarias y fitosanitarias para el sector de almacenamiento de cereales, entre ellas la información relativa al cese de la utilización del bromuro de metilo para la limpieza de los silos, que en el Canadá es ahora prescriptivo para la certificación de los silos (plurianual, 2002-2006).	Creación de capacidad	Ucrania	Dave_Johnston@acdi-cida.gc.ca
Inocuidad de los alimentos	Adscripción, de tres meses de duración, de un funcionario coreano al laboratorio del CFIA en Ottawa, para recibir formación en microbiología (de enero a marzo de 2002).	Capacitación, diagnóstico de laboratorio	República de Corea	schoenertr@inspection.gc.ca
Inocuidad de los alimentos	Asesoramiento y asistencia, facilitados por una persona de Canadian Executive Services Overseas (CESO), en relación con la organización de los equipos de fabricación, los procedimientos de elaboración y las prácticas diseñados para cumplir con las prescripciones HACCP y las directrices de la Oficina de Normalización de Jamaica para el enlatado del ackee y el envasado del curado de cecina jamaicana para macerar carne y pescado. Una semana de reuniones entre el fabricante y la Oficina de Normalización de Jamaica. Tres semanas de capacitación en tecnología de las conservas alimenticias para el personal de fábrica (diciembre de 2002).	Capacitación	Jamaica	ashton_hughes@hc-sc.gc.ca
Inocuidad de los alimentos	Talleres prácticos de capacitación, basados en estudios monográficos, sobre evaluación de la inocuidad de los alimentos modificados genéticamente, celebrados en Moscú como parte de una sesión piloto de capacitación de la OCDE para la Federación de Rusia (septiembre de 2002).	Capacitación	Federación de Rusia	will_yan@hc-sc.gc.ca

Sector	Descripción del programa concreto	Forma de asistencia	Prestada a	Contactos
Inocuidad de los alimentos	Talleres prácticos de capacitación, basados en estudios monográficos, sobre evaluación de la inocuidad de los alimentos modificados genéticamente, celebrados en Taiwán para los países del APEC, para contribuir a la creación de capacidad en materia de biotecnología agrícola en dichas economías. Taller, de tres días de duración, sobre evaluación del riesgo para el medio ambiente y para la inocuidad de los alimentos y los piensos, con el objetivo de contribuir a crear en los miembros capacidad para evaluar el riesgo para la inocuidad de los productos de biotecnología agrícola (septiembre de 2002).	Capacitación	APEC: Brunei Darussalam; Chile; China; Federación de Rusia; Filipinas; Hong Kong, China; Indonesia; Japón; Malasia; México; Papua Nueva Guinea; Perú; República de Corea; Singapur; Taipei Chino; Tailandia; Viet Nam	will_yan@hc-sc.gc.ca y bbilmer@inspection.gc.ca
Inocuidad de los alimentos	Talleres prácticos de capacitación, basados en estudios monográficos, sobre evaluación de la inocuidad de los alimentos modificados genéticamente, celebrados en Malasia para la ASEAN (agosto de 2002).	Capacitación	ASEAN: Brunei Darussalam, Camboya, Filipinas, Indonesia, Malasia, Myanmar, R.P.D. Lao, Singapur, Tailandia, Viet Nam	will_yan@hc-sc.gc.ca
Inocuidad de los alimentos	Talleres prácticos de capacitación, basados en estudios monográficos, sobre evaluación de la inocuidad de los alimentos modificados genéticamente, celebrados en Hong Kong (febrero de 2002).	Capacitación	Hong Kong	will_yan@hc-sc.gc.ca
Inocuidad de los alimentos	Capacitación en microbiología y química en el laboratorio de Dartmouth, de un mes de duración, para dos funcionarios estatales guyaneses pertenecientes al Departamento de Alimentos y Medicamentos (julio de 2002).	Capacitación, diagnóstico de laboratorio	Guyana	schoenertr@inspection.gc.ca
Inocuidad de los alimentos	Prestación, durante un mes, de servicios de asesoramiento en inocuidad de los alimentos a la Administración de Sanidad Agrícola de Belice (BAHA), en el marco del proyecto de préstamo del BID para la modernización de los servicios de sanidad agropecuaria de Belice (noviembre de 2002).	Capacitación	Belice	schoenertr@inspection.gc.ca
Inocuidad de los alimentos	Participación del Caribbean Program for Economic Competitiveness (CPEC), financiado por la ACDI y administrado por la Asociación de Aves de Corral del Caribe, en una reunión del grupo de trabajo sobre el huevo y un taller sobre el huevo organizados por dicha Asociación en la Facultad de Medicina Veterinaria de la Universidad de las Indias Occidentales, en Trinidad (noviembre de 2002).	Capacitación	Países de la CARICOM: Antigua y Barbuda; Bahamas; Barbados; Belice; Dominica; Granada; Guyana; Haití; Jamaica; Montserrat; Saint Kitts y Nevis; Santa Lucía; San Vicente y las Granadinas; Suriname; Trinidad y Tabago	schoenertr@inspection.gc.ca

Sector	Descripción del programa concreto	Forma de asistencia	Prestada a	Contactos
Inocuidad de los alimentos	Misión en el Canadá de la Fundación Chile en el marco de actividades de promoción de la inocuidad de los alimentos en las explotaciones agrícolas (julio de 2002).	Información	Chile	schoenertr@inspection.gc.ca
Inocuidad de los alimentos	Taller sobre el Codex y los sistemas de control de los alimentos, segunda fase, centrado en el fortalecimiento de las asociaciones para la inocuidad de los alimentos, con el objetivo de ofrecer a los participantes una oportunidad para establecer asociaciones, identificar las iniciativas regionales relacionadas con la inocuidad de los alimentos y, en su caso, conocer los mecanismos para tomar parte en tales iniciativas (julio de 2002).	Taller de creación de capacidad	Países de la CARICOM: Antigua y Barbuda; Bahamas; Barbados; Belice; Dominica; Granada; Guyana; Haití; Jamaica; Montserrat; Saint Kitts y Nevis; Santa Lucía; San Vicente y las Granadinas; Suriname; Trinidad y Tabago	bgagnon@inspection.gc.ca
Inocuidad de los alimentos	Seminario sobre el sistema canadiense de inocuidad de los alimentos, de tres días de duración, impartido por el CFIA a personal académico y funcionarios estatales y federales mexicanos pertenecientes al sector de la inocuidad de los alimentos (marzo de 2002).	Creación de capacidad	México	schoenertr@inspection.gc.ca
Sanidad vegetal e inocuidad de los alimentos	Proyecto de la ACIDI para ayudar a mejorar la salud de los nigerianos a través de la gestión sostenible de los plaguicidas obsoletos, centrado en una mejor gestión y utilización de los plaguicidas en conformidad con el código internacional de prácticas, por una parte; y en una mayor adecuación de las exportaciones agrícolas africanas a las normas internacionales sobre plaguicidas (Fondos del Banco Mundial, dos terceras partes desembolsadas en 2004/2005)	Creación de capacidad	Nigeria	ivan_roberts@acdi-cida.gc.ca
Sanidad animal, sanidad vegetal, inocuidad de los alimentos	Taller sobre organización, cometido y funcionamiento del CFIA, de una semana de duración, realizado en San Salvador con ocasión de un seminario regional (septiembre de 2002).	Capacitación	América Central: Costa Rica; El Salvador; Guatemala; Honduras; Nicaragua; Panamá	schoenertr@inspection.gc.ca
Sanidad animal, sanidad vegetal, inocuidad de los alimentos	Adscripción de un científico del Gobierno de Eslovenia con fines de formación. El trabajo del científico se desarrolló en el área de biotecnología aplicada al diagnóstico (julio de 2002).	Capacitación	Eslovenia	schoenertr@inspection.gc.ca

Sector	Descripción del programa concreto	Forma de asistencia	Prestada a	Contactos
Sanidad animal, sanidad vegetal, inocuidad de los alimentos	Viaje de estudio sobre OTC/MSF a Ottawa y Montreal, de tres días de duración, de una delegación de funcionarios comerciales de los estados de la Federación de Rusia; organizado por el CFIA con financiación de la ACDI en el marco de los proyectos de asistencia para impulsar los acuerdos comerciales en Europa Central y Oriental (noviembre de 2002).	Información	Federación de Rusia	schoenertr@inspection.gc.ca

CUADRO 4: Asistencia técnica prestada por el Canadá a Miembros, observadores y otros países: de enero de 2003 a diciembre de 2003

Sector	Descripción del programa concreto	Forma de asistencia	Prestada a	Contactos
Sanidad animal	Modernización de los servicios de sanidad agropecuaria - Proyecto de préstamo del BID para Belice. Prestación, durante un mes, de servicios de asesoramiento en sanidad animal (vigilancia epidemiológica y sistemas de información) a la Administración de Sanidad Agrícola de Belice (BAHA) (enero de 2003).	Capacitación	Belice	schoenertr@inspection.gc.ca
Sanidad vegetal	Modernización de los servicios de sanidad agropecuaria - Proyecto de préstamo del BID para Belice. Prestación, durante un mes, de servicios de asesoramiento en programas de control de plagas y enfermedades vegetales a la Administración de Sanidad Agrícola de Belice (BAHA) (enero de 2003).	Capacitación	Belice	schoenertr@inspection.gc.ca
Sanidad vegetal	Modernización de los servicios de sanidad agropecuaria - Proyecto de préstamo del BID para Belice. Prestación, durante un mes, de servicios de asesoramiento en sanidad vegetal (cuarentena fitosanitaria) a la Administración de Sanidad Agrícola de Belice (BAHA) (marzo de 2003).	Capacitación	Belice	schoenertr@inspection.gc.ca
Sanidad vegetal	Recursos técnicos para ayudar a México a desarrollar aptitudes para un procedimiento formal de resolución de diferencias en virtud del artículo 707 del TLCAN.	Capacitación	México	schoenertr@inspection.gc.ca
Inocuidad de los alimentos	Asesoramiento y asistencia, facilitados por una persona de Canadian Executive Services Overseas (CESO), en relación con la organización de los equipos de fabricación, los procedimientos de elaboración y las prácticas diseñados para cumplir con las prescripciones HACCP para el enlatado de palmitos acidificados (febrero de 2003).	Capacitación	Guyana	ashton_hughes@hc-sc.gc.ca
Inocuidad de los alimentos	Talleres prácticos de capacitación, basados en estudios monográficos, sobre evaluación de la inocuidad de los alimentos modificados genéticamente, celebrados en Bangkok para la ASEAN (mayo de 2003).	Capacitación	ASEAN: Brunei Darussalam, Camboya, Filipinas, Indonesia, Malasia, Myanmar, R.P.D. Lao, Singapur, Tailandia, Viet Nam	will_yan@hc-sc.gc.ca

Sector	Descripción del programa concreto	Forma de asistencia	Prestada a	Contactos
Inocuidad de los alimentos	Taller sobre cooperación técnica e intercambio de información en relación con la inocuidad de los productos de biotecnología agrícola, para contribuir a la creación de capacidad en materia de biotecnología agrícola en las economías del APEC. Taller técnico, de tres días de duración, celebrado en Beijing (República Popular China); dirigido principalmente a los funcionarios encargados de la reglamentación de los productos, se centró en el modo de llevar a cabo una evaluación de la inocuidad de los productos biotecnológicos para el medio ambiente y los piensos animales (diciembre de 2003).	Información y capacitación	APEC: Brunei Darussalam; Chile; China; Federación de Rusia; Filipinas; Hong Kong, China; Indonesia; Japón; Malasia; México; Papua Nueva Guinea; Perú; República de Corea; Singapur; Taipei Chino; Tailandia; Viet Nam	bbilmer@inspection.gc.ca
Inocuidad de los alimentos	Con financiación de la ACIDI en el marco de su proyecto TASA de asistencia para impulsar acuerdos comerciales en los países de América Central, el CFIA impartió a representantes del sector público salvadoreño conocimientos acerca de su programa de incremento de la inocuidad de los alimentos (FSEP, por sus siglas en inglés) (diciembre de 2003).	Capacitación	El Salvador	schoenertr@inspection.gc.ca
Inocuidad de los alimentos	Conocimientos acerca del programa FSEP de incremento de la inocuidad de los alimentos para representantes del sector público nicaragüense (noviembre de 2003).	Capacitación	Nicaragua	schoenertr@inspection.gc.ca
Inocuidad de los alimentos	Conocimientos acerca del programa FSEP de incremento de la inocuidad de los alimentos para representantes del sector público hondureño (septiembre de 2003).	Capacitación	Honduras	schoenertr@inspection.gc.ca
Inocuidad de los alimentos	Conocimientos acerca del programa FSEP de incremento de la inocuidad de los alimentos para representantes del sector público costarricense (mayo de 2003).	Capacitación	Costa Rica	schoenertr@inspection.gc.ca
Inocuidad de los alimentos	Proyecto de préstamo financiado por el BID denominado "Modernización de los servicios de sanidad agropecuaria" - curso de capacitación para la Administración de Sanidad Agrícola de Belice (BAHA), de diez días de duración, sobre el sistema canadiense de inocuidad de los alimentos y los aspectos pertinentes de elaboración, documentación, identificación y verificación del programa FSEP (octubre de 2003).	Capacitación	Belice	schoenertr@inspection.gc.ca

Sector	Descripción del programa concreto	Forma de asistencia	Prestada a	Contactos
Inocuidad de los alimentos	Participación del CFIA en la segunda fase de un proyecto, financiado por la ACADI, para crear capacidad en las instituciones estatales marroquíes en relación con el proceso de control de la calidad de los alimentos, dirigido fundamentalmente al sector pesquero. Se celebraron talleres en Marruecos y se facilitaron viajes de estudio en el Canadá (marzo de 2003).	Capacitación	Marruecos	schoenertr@inspection.gc.ca
Inocuidad de los alimentos	Facilitación de información a funcionarios estatales tunecinos sobre los procesos de evaluación y verificación, en el marco del programa de incremento de la inocuidad de los alimentos (FSEP) (junio y diciembre de 2003).	Información y capacitación	Túnez	schoenertr@inspection.gc.ca
Sanidad animal e inocuidad de los alimentos	Presentaciones orientadas al desarrollo de un sistema de aplicación regional para la inspección de las aves de corral, facilitadas y ofrecidas por el CFIA bajo la organización de la Asociación de Aves de Corral, en el curso de un taller regional sobre elaboración y comercialización del pollo, celebrado en Barbados (marzo de 2003).	Capacitación	Países de la CARICOM: Antigua y Barbuda; Bahamas; Barbados; Belice; Dominica; Granada; Guyana; Haití; Jamaica; Montserrat; Saint Kitts y Nevis; Santa Lucía; San Vicente y las Granadinas; Suriname; Trinidad y Tabago	schoenertr@inspection.gc.ca
Sanidad animal, sanidad vegetal, inocuidad de los alimentos	Segundo y tercer taller de una serie de talleres nacionales sobre la organización del CFIA y las prescripciones de etiquetado, dirigidos a representantes gubernamentales y del sector privado con participación en los sectores de sanidad animal y vegetal de Costa Rica y los países del grupo CA4 (abril de 2003).	Capacitación	Nicaragua, El Salvador	schoenertr@inspection.gc.ca
Sanidad animal, sanidad vegetal, inocuidad de los alimentos	Cuarto y quinto taller de una serie de cinco talleres nacionales sobre la organización del CFIA y las prescripciones de etiquetado, dirigido a Costa Rica y los países del grupo CA4 (marzo de 2003).	Capacitación	Guatemala, Honduras	schoenertr@inspection.gc.ca
Sanidad animal, sanidad vegetal, inocuidad de los alimentos	Taller, de una semana de duración, sobre la estructura orgánica y los procedimientos operativos del CFIA, así como las prescripciones de etiquetado, dirigido a representantes del sector público y privado de Costa Rica (enero de 2003).	Capacitación	Costa Rica	schoenertr@inspection.gc.ca

Sector	Descripción del programa concreto	Forma de asistencia	Prestada a	Contactos
Sanidad animal, sanidad vegetal, inocuidad de los alimentos	Actividades basadas en: mejora de la reglamentación gubernamental, las normas y los procedimientos de prueba y certificación (incluida la mejora de los procedimientos aduaneros y las normas sanitarias y fitosanitarias y medidas conexas) para el comercio de productos; racionalización de los procedimientos gubernamentales encaminados a promover la intensificación y eficiencia de la actividad comercial; elaboración y aplicación de soluciones gubernamentales para los obstáculos a los que se enfrentan las PYME en relación con el acceso a recursos y mercados importantes; fomento de la exportación de productos con criterios de eficacia en función de los costos; fortalecimiento del diálogo y la cooperación entre el Canadá y las organizaciones costarricenses asociadas más allá del período del proyecto.	Capacitación	Costa Rica	Dave_Johnston@acdi-cida.gc.ca
Sanidad animal, sanidad vegetal, inocuidad de los alimentos	Presentación de seminarios sobre la evaluación del riesgo de conformidad con la Ley de Protección del Medio Ambiente del Canadá y la estructura normativa canadiense, y reunión con funcionarios gubernamentales en relación con la elaboración de leyes y reglamentos nacionales (febrero de 2003).	Capacitación	India	eric.boutet@ec.gc.ca
Sanidad animal, sanidad vegetal, inocuidad de los alimentos	Capacitación en gestión de un servicio de información sobre MSF (de abril de mayo de 2003) y funcionamiento del organismo encargado de la notificación de MSF (diciembre de 2003).	Capacitación	Argelia	aspencer@scc.ca

CUADRO 5: Asistencia técnica prestada por el Canadá a Miembros, observadores y otros países: de enero de 2004 a diciembre de 2004

Sector	Descripción del programa concreto	Forma de asistencia	Prestada a	Contactos
Sanidad animal	Facilitación de asistencia a la Asociación de Aves de Corral del Caribe (CPA, en sus siglas en inglés) para la redacción de la ley regional de inspección de la carne y las aves de corral (diciembre de 2004).	Capacitación y conocimientos técnicos	Países de la CARICOM: Antigua y Barbuda; Bahamas; Barbados; Belice; Dominica; Granada; Guyana; Haití; Jamaica; Montserrat; Saint Kitts y Nevis; Santa Lucía; San Vicente y las Granadinas; Suriname; Trinidad y Tabago	gthiessen@inspection.gc.ca
Sanidad vegetal	Contribución financiera de 600.000 dólares EE.UU. en el curso de los tres años siguientes (200.000 dólares EE.UU. anuales) al Fondo Fiduciario Especial de la CIPF, destinada a incrementar la participación de los países en desarrollo en los procesos de elaboración y adopción de normas, y a intensificar la asistencia técnica facilitada a los mismos (2004-2007).	Financiación	Países en desarrollo: sin especificar	schoenertr@inspection.gc.ca
Inocuidad de los alimentos	Contribución financiera de 600.000 dólares EE.UU. en el curso de los tres próximos años (200.000 dólares EE.UU. anuales) al Fondo Fiduciario del Codex, destinada a incrementar la participación de los países en desarrollo en los procesos de elaboración y adopción de normas, y a intensificar la asistencia técnica facilitada a los mismos (2004-2007).	Financiación	Países en desarrollo: sin especificar	schoenertr@inspection.gc.ca
Inocuidad de los alimentos	Talleres prácticos de capacitación, basados en estudios monográficos, sobre evaluación de la inocuidad de los alimentos modificados genéticamente, celebrados en Seúl (Corea) para los países del APEC, para contribuir a la creación de capacidad en materia de biotecnología agrícola en dichas economías. Taller técnico, de tres días de duración, dirigido principalmente a los funcionarios encargados de la reglamentación de los productos, centrado en la evaluación de la inocuidad de los productos biotecnológicos para el medio ambiente y los alimentos. Organizado conjuntamente por el CFIA, HC y el Departamento de Agricultura de los Estados Unidos (noviembre de 2004).	Capacitación	APEC: Brunei Darussalam; Chile; China; Federación de Rusia; Filipinas; Hong Kong, China; Indonesia; Japón; Malasia; México; Papua Nueva Guinea; Perú; República de Corea; Singapur; Taipei Chino; Tailandia; Viet Nam	will_yan@hc-sc.gc.ca, bbilmer@inspection.gc.ca

Sector	Descripción del programa concreto	Forma de asistencia	Prestada a	Contactos
Inocuidad de los alimentos	Talleres prácticos de capacitación, basados en estudios monográficos, sobre evaluación de la inocuidad de los alimentos modificados genéticamente, celebrados en Panamá para la OEA (septiembre de 2004).	Capacitación	OEA: Antigua y Barbuda, Argentina, Bahamas, Barbados, Belice, Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Dominica, Ecuador, El Salvador, Granada, Guatemala, Guyana, Haití, Honduras, Jamaica, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, República Dominicana, Saint Kitts y Nevis, Santa Lucía, San Vicente y las Granadinas, Suriname, Trinidad y Tabago, Uruguay, Venezuela	will_yan@hc-sc.gc.ca
Inocuidad de los alimentos	Talleres prácticos de capacitación de NABI, basados en estudios monográficos, sobre evaluación de la inocuidad de los alimentos modificados genéticamente, celebrados en la ciudad de México (junio de 2004).	Capacitación	México	will_yan@hc-sc.gc.ca
Inocuidad de los alimentos	Conocimientos acerca del programa FSEP de incremento de la inocuidad de los alimentos para representantes del sector público guatemalteco (junio de 2004).	Capacitación	Guatemala	schoenertr@inspection.gc.ca
Inocuidad de los alimentos	Asesoramiento y asistencia del CESO en relación con la organización de los equipos de fabricación, los procedimientos de elaboración y las prácticas necesarios para cumplir con las prescripciones HACCP relativas al enlatado de palmitos acidificados. Formato: preparación de un documento escrito sobre el sistema HACCP para la manipulación del palmito; consideración con el equipo directivo de un proceso de aplicación del plan HACCP, y aplicación de las fases iniciales del plan HACCP (febrero de 2004).	Capacitación	Guyana	ashton_hughes@hc-sc.gc.ca
Inocuidad de los alimentos	Proyecto de préstamo financiado por el BID denominado "Modernización de los servicios de sanidad agropecuaria" - curso de capacitación para la Administración de Sanidad Agrícola de Belice (BAHA), de diez días de duración, sobre el sistema canadiense de inocuidad de los alimentos y los aspectos pertinentes de elaboración, documentación, identificación y verificación del sistema MPIP (programa modernizado de inspección de las aves de corral) (febrero de 2004).	Capacitación	Belice	schoenertr@inspection.gc.ca

Sector	Descripción del programa concreto	Forma de asistencia	Prestada a	Contactos
Sanidad animal e inocuidad de los alimentos	Asistencia a las organizaciones asociadas paraguayas y uruguayas pertenecientes al sector de la carne vacuna y ovina, para la mejora del sistema de inocuidad de los alimentos y garantía de la calidad en las explotaciones agrícolas mediante acciones conjuntas de las instituciones del sector público y privado (plurianual, otoño de 2004).	Capacitación	Uruguay; Paraguay	Dave_Johnston@acdi-cida.gc.ca
Sanidad animal e inocuidad de los alimentos	Asistencia para la comercialización de los productos del sector ruso del reno en el mercado mundial: visión general del sistema canadiense que regula la caza de animales en el norte y las inspecciones federales que ha de pasar la carne de caza de las regiones árticas del Canadá antes de su comercialización; e información sobre las prescripciones sanitarias para la carne de reno que rigen en los principales mercados de importación, y cómo cumplir los requisitos de importación. Proyecto dirigido por Inuit Circumpolar Conference (ICC-Canadá) (junio de 2004).	Conocimientos técnicos	Federación de Rusia	sturmb@inspection.gc.ca
Sanidad animal, sanidad vegetal, inocuidad de los alimentos	Misión de planificación a Guatemala para preparar las actividades de asistencia técnica para dicho país en el marco del proyecto de la ACIDI sobre MSF en América Central (junio de 2004).	Planificación de asistencia técnica	Guatemala	schoenertr@inspection.gc.ca
Sanidad animal, sanidad vegetal, inocuidad de los alimentos	Misión de planificación a Costa Rica para preparar las actividades de asistencia técnica para dicho país en el marco del proyecto de la ACIDI sobre MSF en América Central (agosto de 2004).	Planificación de asistencia técnica	Costa Rica	schoenertr@inspection.gc.ca